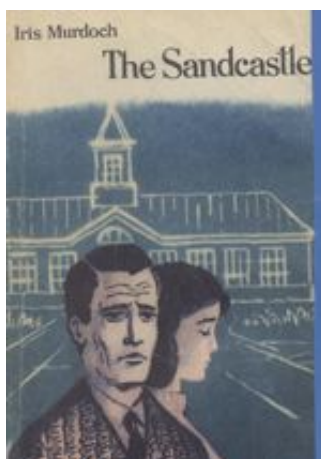




## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



81.2Англ  
М976

Мэрдок, Айрис.

Замок на песке [Текст] : книга для чтения для студентов III курса педагогических институтов (на англ. языке) / А. Мэрдок ; обр. и комм. А. Г. Гиляновой. – Ленинград : Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1975. – 216 с.

«Замок на песке» — одно из лучших произведений современной английской писательницы Айрис Мэрдок. Действие романа происходит в небольшом провинциальном городке. В центре повествования — личная драма немолодого школьного учителя, которая дается на фоне жизни местной школы. Роман написан легко и увлекательно.

Текст романа сокращен и снабжен реально-языковым ком-ментарием.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



81.2Англ  
S53

Shakespeare, W.

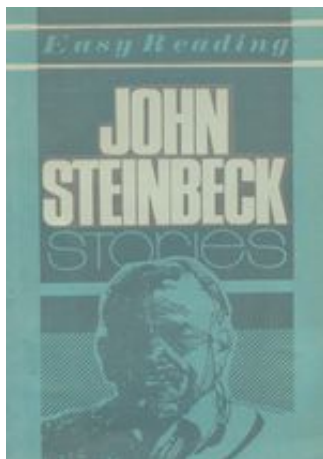
Romeo and Juliet [Текст] / W. Shakespeare. – Moscow : Higher School Publishing House, 1972. – 126 p.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



81.2Англ  
С79

Стейнбек, Джон.

Сборник рассказов [Текст] : на англ. языке : адаптир. / Джон Стейнбек ; сост. А. С. Рапопорт. – Москва : Высш. школа, 1971. – 96 с. – (Пособие для нач. чтения).

Сборник включает рассказы известного современного американского писателя Джона Стейнбека. Рассказы подверглись незначительной адаптации и снабжены постраничными комментариями, поясняющими сложные грамматические конструкции, идиоматические обороты, необычное словоупотребление. В конце пособия дан англо-русский словарь.

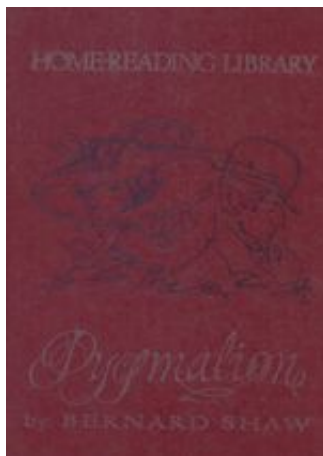
Предназначается для студентов II курса неязыковых вузов. Может быть использовано лицами, изучающими английский язык на курсах, в кружках и самостоятельно.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



81.2Англ  
Ш81

Shaw, Bernard.

Pygmalion [Текст] / Bernard Shaw. – Moscow : Higher School Publishing House, 1972. – 140 p. – (Home-Reading Library).



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



81.2Англ  
S97

Swift, Jonathan.

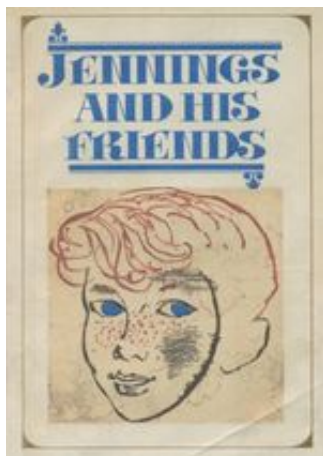
Gulliver's Travels [Текст] / Jonathan Swift. – Moscow : Higher School Publishing House, 1973. – 330 p.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



81.2Англ  
Б192

Бакеридж, Антони.

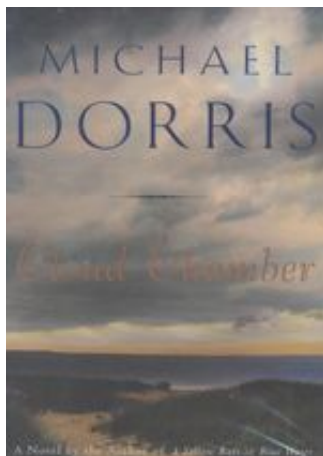
Дженнинс и его друзья [Текст] : кн. для чт. на англ. яз. в 6-м кл. школ с преподаванием ряда предметов на англ. яз. / А. Бакеридж ; адапт., примеч. и словарь М. И. Дубровинаю – Москва : Просвещение, 1976. – 144 с. : ил.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(7Coe)

D74

Dorris, Michael.

Cloud Chamber [Текст] / Michael Dorris. – USA : Simon & Schuster, 1997. – 316 p.

A masterful novel about the effects of time and memory on succeeding generations of a family fueled by fierce anger, repressed passions and determined will.

Moving from late-nineteenth-century Ireland to contemporary America, Dorris tells the extraordinary story of Rose Mannion and her descendants.

Over a period of more than one hundred years, Rose's legacy of love and betrayal, coupled with the intense internal struggles of family, is passed down from generation to generation.

Michael Dorris recounts this remarkable story through a series of first-person narrators, including Rose; her son, Robert McGarry—an amnesiac who is the object of his daughters' devotion and the target of his mother's and wife's contested rage and ire; and Rayona, the indomitable part-black, part-Native American teenage girl at the center of *A Yellow Raft in Blue Water*.

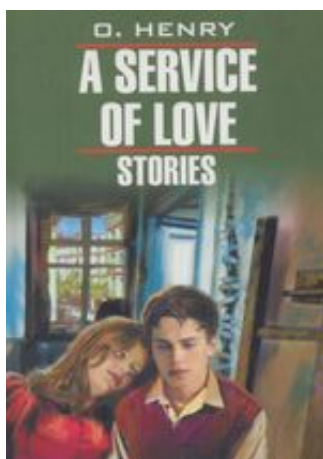
*Cloud Chamber* is truly a tour de force, a powerful, rich tale about the energy and persistence of love.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(7Сое)

Н55

Henry, O.

A Service of Love [Текст] : stories / O. Henry ; подгот. текста, коммент. и словарь Е. Г. Тигонен. – Санкт-Петербург : КАРО, 2009.

О. Генри (настоящее имя Уильям Сидни Портер) — знаменитый американский писатель, непревзойденный мастер короткого рассказа.

В книгу вошли рассказы из разных сборников. Неадаптированный текст на языке оригинала снабжен комментариями и словарем. Рекомендуется студентам языковых вузов и всем изучающим английский язык.

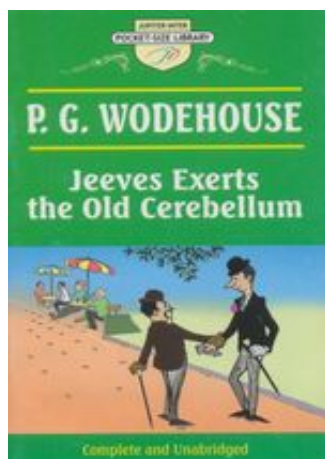




## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(4Вел)

W80

Wodehouse, Pelham Greville.

Jeeves Exerts the Old Cerebellum [Текст] : stories / P. G. Wodehouse. – Moscow : Jupiter-Inter, 2007. – 55 p.

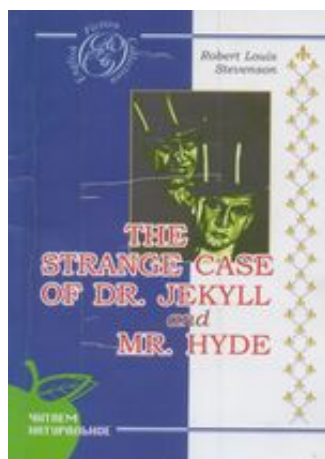
Вниманию читателей предлагается несколько юмористических рассказов П.Г. Вудхауза. Издание рассчитано на лиц, владеющих основами английского языка и совершенствующих свои навыки в нём.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(4Вел)

S84

Stevenson, Robert Louis.

The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde [Текст] : a novel / Robert Louis Stevenson. – Новосибирск : Сибирское университетское издательство, 2007. – 137, [2] p.

Серия English Fiction Collection состоит из лучших произведений английских и американских авторов. Читая книгу на языке оригинала, вы не только обогатите собственную лексику и научитесь чувствовать грамматический строй, но также сможете насладиться настоящим языком великих писателей и поэтов.

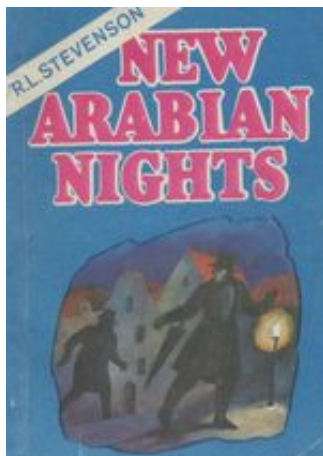
Серия предназначена для тех, кто учит английский всерьез, кто действительно хочет знать этот красивый и многогранный язык.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(4Вел)

S84

Stevenson, Robert Louis.

New Arabian Nights [Текст] : [adapted] / R. L. Stevenson. – Minsk : Vysheishaya Shkola Publishers, 1993. – 125, [2] p.

Включает приключенческие повести «Дом на дюнах», «Клуб самоубийц» и «Бриллиант раджи». Повести значительно сокращены и адаптированы для легкого чтения.

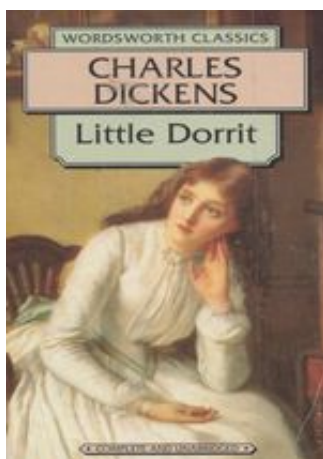
Для широкого круга читателей: школьников старших классов, студентов неязыковых вузов, лиц, самостоятельно изучающих английский язык.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(4Вел)

D53

Dickens, Charles.

Little Dorrit [Текст] / Charles Dickens. – USA : Wordsworth, 1996. – 740 p.

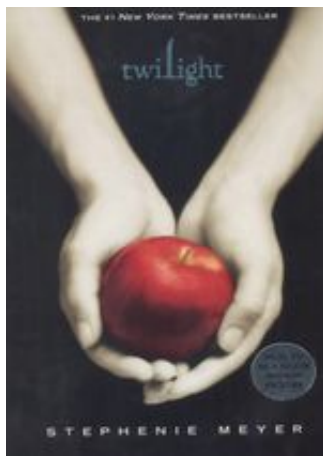
Little Dorrit is a classic Dickensian tale of imprisonment - both literal and symbolic - while Dickens' working title for the novel, *Nobody's Fault*, emphasises its theme of personal responsibility in all areas of life. The book draws intimately on the author's own personal childhood experiences of the dreadful Marshalsea Debtors' Prison and is full of psychological insights combining fascinating historical and social detail and masterful character portrayal to create a dramatic tour de force. Indisputably one of Dickens' finest works, George Bernard Shaw described *Little Dorrit* as a 'masterpiece among many masterpieces', a verdict shared by millions of readers before and since.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(7Coe)

M64

Meyer, Stephenie.

Twilight [Текст] : [a novel] / Stephenie Meyer. – Boston ; New York : Little, Brown and Company, 2006. – 498, [35] p.

DEEPLY SEDUCTIVE AND EXTRAORDINARILY SUSPENSEFUL, TWILIGHT IS A LOVE STORY WITH BITE.

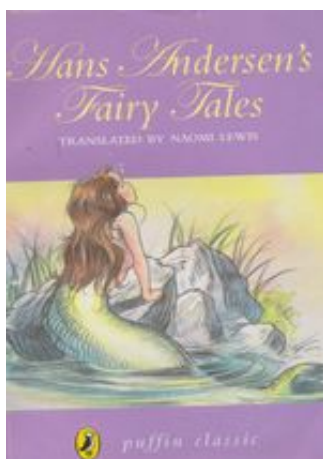
"About three things I was absolutely positive. First, Edward was a vampire. Second, there was a part of him — and I didn't know how dominant that-part might be— that thirsted for my blood. And third, I was unconditionally and irrevocably in love with him".



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(4Дан)

A54

Andersen, Hans.

Fairy Tales [Текст] : / Hans Andersen ; translated by Naomi Lewis ; illustrated by Philip Gough. – London : Puffin, 1981. – 194 p.

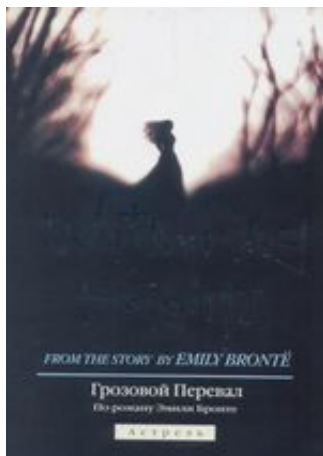
Join in the celebration of the 200th anniversary of Hans Christian Andersen and enter a magical world with this charming selection of his best-loved and timeless stories. "Thumbelina", "The Snow Queen", "The Little Mermaid" and "The Princess and the Pea" are all here among many others, making this a classic collection that no child should be without.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(4Вел)

В87

Bronte, Emily.

Wuthering Heights [Текст] : from the story by Emily Brontë / retold by Jane Bingham ; illustrated by Darrell Warner = Грозовой перевал : по роману Эмили Бронте / пересказ Джейн Бингем ; ил. Даррелла Уорнера. - Москва : АСТ : Астрель ; Владимир : ВКТ, 2011. - 157, [1] р.

На вересковых пустошах Йоркшира, открытых всем ветрам, стоит старый фермерский дом, Грозовой Перевал, который скрывает мрачные тайны. Какие же страшные события произошли в нем? Почему таинственный Хетклиф, владелец фермы, ведет столь уединенный образ жизни? И наконец, что за неземная девушка блуждает глухими ночами по равнинам?

Несложный язык и захватывающий сюжет романа делают чтение приятным занятием.

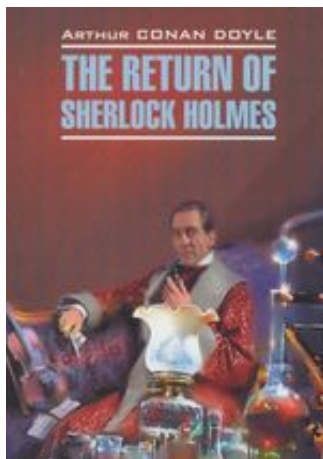
Для всех, кто стремится овладеть английским языком самостоятельно или с преподавателем.



## "Художественная литература на английском языке - читаем в оригинале"

Переводчик - это лакей, на которого возложено поручение и который всегда забывает половину того, что ему сказано.

Лафайет



84(4Вел)

D79

Doyle, Arthur Conan.

The Return of Sherlock Holmes [Текст] / Arthur Conan Doyle ; подготовка текста. коммент. и словарь К. Ю. Михно. - Санкт-Петербург : КАРО, 2010. - 221, [2] p. - (Detective Story).

Предлагаем вниманию читателей рассказы из книги Артура Конан Дойла «Возвращение Шерлока Холмса». Неадаптированный текст рассказов снабжен комментариями и словарем. Книга предназначена для старшеклассников, студентов языковых вузов и всех любителей детективного жанра.

Побывав как-то раз у Рейхенбахского водопада, сэр Артур Конан Дойл был поражен его красотой и решил, что Шерлок Холмс должен умереть именно здесь. Писатель относился к рассказам о знаменитом сыщике и его друге и биографе докторе Ватсоне как к несерьезному чтиву, и в какой-то момент «похоронил» своего героя на дне водопада после смертельной схватки с профессором Мориарти. Но пошел поток писем от возмущенных читателей, в том числе и от членов королевской семьи, с требованием «воскресить» героя, и в результате появился сборник «Возвращение Шерлока Холмса», а на смотровой площадке у Рейхенбахского водопада установили памятную табличку в честь знаменитого литературного персонажа. Предлагаем вниманию читателей рассказы из этого сборника, снабженные комментариями и словарем.

(с) Библиотека УО "ГрГМУ"